

І бужому наукаїтос,
Я свого не чурайтос...
Т. ШЕВЧЕНКО

Адреса
Редкації і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

МІНІ ГРЕВЕВІБРАНІЙ НА ГОЛОВУ АФП-КЮ КОНВЕНЦІЯ КРИТИКУЄ СЕНАТСЬКУ СЛІДЧУ КОМІСІЮ

Атлантик Сіті, Н. Дж. — Об'єднані АФП-КЮ прийняли на закінченні своєї конвенції резолюцію, в якій критикується спосіб ведення переслухання в сенатській слідчій комісії, хоч в основному поодержуєть ся засадою, що треба очистити робітничі організації від злочинних елементів та прийняти закон, який забезпечував би ті організації проти можливості зловживання робітничими добродійними фондами. Конвенція без опозиції перебрала Джорджа Міні на свого голову, а Вільяма Ф. Шнідлера на фінансового секретаря. Також перебрало 25-ох містолюбів. До Виконної Ради додано двох нових членів — голову спілки водопровідників Пітера Т. Шемена і голову спілки папірняків Робітників Пола Л. Філіппса. Конвенція затвердила кодекс етичної практики, який має об'єднувати всі робітничі спілки, що належать до АФП-КЮ. В окремому пункті резолюції гостро атакують трьох членів сенатської слідчої комісії, яка веде переслухання в справі зловживання в робітничих організаціях. Давніше у пра в АФП-КЮ беззастрешно підтримувала цю комісію, а на конвенції гостро критикувало сенаторів — республіканців: Беррі М. Голдвотера, Карла Т. Куртиса і Карла Е. Мундта. В резолюції стверджується, що ці сенатори хотіли використати її переслухання для того, щоб виступити проти робітничих організації та вможливити ухвалення в Конгресі проти-робітничого закону. Резолюція стверджує, що зорганізоване робітництво не дасть себе застрашити. В резолюції стверджується, що комісія в Сенаті повинна вести свою працю „чесно й об'єктивно“. Конвенція виникла з свого членства Спілки Пекарів і Кондиторських Робітників і тим способом створила можливість організації нової спілки, яка об'єднувала б робітників, які працюють в пекарнях і цукорнях. Міні вже підписав статут нової спілки, який має об'єднати 132,000 робітників, якщо вони погодяться залишити давню організацію і вступити до нової. Ця нова спілка називається Міжнародна Спілка Американських Пекарів і Кондиторських Робітників. Прийнято в нею як про виконання Спілки Пральняних Робітників, але ще дали їй можливість очистити себе самі і злочинних елементів в її ряди. Резолюція кінчається такою застереженням: „Ми протестуємо проти того, щоб члени сенатської комісії використовували сенатські переслухання на те, щоб дати основу до ухвалення в Конгресі таких законів, які ослаблювали б робітничі організації, бо цілком переслухання повинно бути очищення робітничих спілок від злочинних елементів. Ми стверджуємо, що комісія працювала нечесно і необ'єктивно під час переслухання“.

90-річний сенатор Грін в обороні 67-річного Президента

Вашингтон. — Найстарший в історії країни член Конгресу демократичний сенатор Теодор Е. Грін, який є головою Сенатської Комісії Закордонних Справ, заявив, що президент Айзенгавер не має потреби резигнувати, коли він може йти на Паризьку конференцію з дозволу своїх лікарів. Журналісти хотіли знати думку сенатора Гріна в справі домагання деяких демократів, щоб Айзенгавер зрезигнував із президентури внаслідок своїх трьох недуг.

В листопаді число безробітних зросло до 3,188,000

Вашингтон. — Департамент торгівлі і праці повідомляють, що число безробітних в листопаді цього року збільшилося на 680,000 в порівнянні з жовтнем цього року і становило 3,188,000, це значить, що було найбільше в тому місяці від листопада 1949 року, коли в цій країні була економічна злизна. Число безробітних в листопаді цього року виросло до 64,873,000.

В АМЕРИЦІ

- Ньюйоркський кардинал Френсіс Спелман був присутній на передзвізному прийнятті, влаштованому в готелі „Валдорф-Асторія“ для дітей із дому для знайдених, 43 дітей дістали подарунки. Між 2,000 гостями були також 3-річна Марквіанська княгиня Лялія Аміна, дружина Ньюйоркського папського пана Вагнера та інші визначні місцеві особистості. Зі вступом зібрано 58,000 доларів, а крім того якась анонімна особа пожертвувала 200,000 доларів на новий дім для знайдених.
- В столиці Аргентини, Буенос-Айресе, відбулася 12-тисячна протигуртова демонстрація членів 62-х робітничих спілок, прихильників колишнього диктатора Хуана Перона. Поліція розігнала демонстрацію при допомозі слізоточного газу і заарештувала 28 осіб.
- У Форті Дікс, Н. Дж., відбувся військовий службу Роберт А. Тефт, кузен покійного республіканського сенатора Роберта А. Тефта. Воля Тефт не знає, до котрої з двох американських партій приєднати, бо посповичення з родинами 7-ох президентів, які належали до різних партій. Він є сповідником докрити Ф. Д. Рузвельта, Гровера Клівленда та Джона Квінсі Адамса і республіканця Ю. С. Грейта, Теодора Рузвельта та

Стівенсон вимагає позитивного розгляду ноти Булганіна

Вашингтон. — 11-го грудня державний секретар Джон Фостер Доллес конферувал із колишнім дворованим демократичним кандидатом на президента Адлем Е. Стівенсоном і цією конференцією закінчилася праця Стівенсона на становищі урядового радника в закордонних справах перед конференцією в Парижі. 12-го грудня Доллес відлетів до Парижу, а Стівенсон виїхав до Шикаго. Стівенсон працював як радник уряду впродовж 25-ох днів. Доллес зустрів Стівенсона в товаристві найстаршого сенатора демократа Теодора Е. Гріна і заявив репортерам, які його фотографували: „Тепер маєте мене в оточенні демократів“. На це Стівенсон відповів: „Це називається „стримвання“, панове!“ Це був натик Стівенсона на колишнього посла до Москви Джорджа Ф. Кеннана, який пропагував „політику стримування“ російського комунізму. Відтїджаючи до Шикаго, Стівенсон заявив журналістам, що він звернувся до през. Айзенгавера із суттєвою пропозицією якнайбільш позитивно до „мирних пропозицій“, висловлених в останній ноті

Ракетний експерт не вірить у советські далекосіяні ракети

Нью-Йорк. — Д-р Волтер Р. Дорнбергер, американський експерт в ділянці конструції далекосяжних ракет, заявив під час свого виступу в Клубі Бі Заморської Преси, що З'єднені Держави Америки мають і далі видатку перевагу над СРСР і в ділянці розвитку і продукції далекосяжних ракет і в дуклеарних зброях і запасах атомової і ядерної зброї. Думка, що СРСР мають таку ефективну далекосяжну ракету, що вистачить настигнути Гудзика, щоб послати її в будь-яке місце З'єднених Держав Америки — є і залишиться це

Мороз і сніг — від Нової Англії по північну Каролайну

Нью-Йорк. — Вночі з 11-го на 12-й грудня до східних стегай надійшов сніг і мороз із заходу, який побирав східні стегай від Нової Англії до Північної Каролайни. В Нью-Йорку температура обнижчалася до 16,7 ступня, і холод має тривати ще якийсь час. Внаслідок морозу і снігу погіршилася комунікація на автострадах в стегах Нью-Йорк, Нью-Джерсі, Пенсильванія і Коннектикут. Холодне повітря дійшло аж до Флориди і Техасу. В стегах Середнього Заходу крім морозу були ще і снігові. Автомобільний клуб закликає шоферів і керівників авт до обережності і зди на ховських шляхах, на

Олекса Мулько в поході проти Москви

Бюфало, Н. П. — Правду кажучи, що кожний український мас свої порохунок з Москвою, національні і особисті, і кожний на свій лад намагасться відплатити їй за неволю і кривди. Мас ці порохунок і Олекса Мулько, новоспечений громадянин ЗДА, і щоб за ті кривди відплатити, він одицем вивірився у свій власний і досить оригінальний похід проти Москви, який тепер вилелє місцеві американські преса. Діло в тому, що Олекса, якого від деякого часу називають також „Нікітою Спутником“, є професійним силчав-борцем. Це й видно з поміщеної в газетках фотографії. І його професія піддала йому стратегію власного походу проти Москви, яку виявлено при нагоді його натуралізації на американського громадянина 4-го грудня. Місцевий американський щоденник пише, що коли Олексу запитали про його національне походження, то він гордо випростував свою могутню постать і горло заявив, що він з України, але зараз опісля шепотом додав, що на арені він бореться, як росіянин. Газета додає, що Олекса — як це видно і з поміщеною фотографією — молодий і гарний з вигляду, носить кудлату бороду в найкращій традиції злочинних борців. Він і сам заявив, що він бореться брутально і алоно, але в цьому і заключається стратегія його прот и т м осковокського походу. Він її висловив, кажучи: „Я бюрюся брутально і брудно („дирті“), але мене люди не навиділи. Вони собі думають, що я росіянин, отже ненавидять Росію. Я вірю, що прийде день і росіяни будуть проганяні з мого батьківщини“. Правда, стратегія його походу проти Москви відбивається бачочіе і на його Божу духа на арені, але ж відомо, що до дрова рубують, там і тріски летять. Олекса Мулько емігрував до Канади в 1937 році, а в 1951 переїхав до ЗДА. Його двох дітей стали американськими громадянами місяць тому.

Президент відбуде зустрічі з усіма делегаціями НАТО

Париж. — Президент Айзенгавер відбуде в Парижі окремі розмови з кожною із 14-х делегацій держав НАТО. Він прибуде в суботу о год. 3 попол. на летище Орлі під Парижем, де привітають його президент Франції Рене Коті і члени французького уряду з прем'єром Феліксом Галлом на чолі. Там же на летищі Президент вилотить коротку промову. Відліт він поїде до резиденції американського посла Аморе Гавтона, де він буде гостем вечась бурший президент Конференції НАТО. Вже в суботу почнуться приватні наради Президента. В неділю він візьме участь в Богослужбі в американській церкві в Парижі. Зрештою, на неділю передбачені тільки відвідини команданта військ НАТО, ген. Лориса Норстета у Президента без будь-яких інших ділових нарад. В понеділок Президент вилотить промову на першому засіданні конференції НАТО. Промовляти будуть тільки французький прем'єр Галл, як господар, і люксембурзький прем'єр Йосиф Бек, як репрезентант найменшої держави НАТО, у приваті до виступу Айзенгавера, як репрезентанта найбільшої держави. В той день відбудуться теж тригодинні тайні наради НАТО. Вечером відбудеться бенкет для всіх членів НАТО. У вікторок Президент відідає головну військову квартиру НАТО в Рокенкурі під Парижем, яку він сам заживав був у 1950 році. Там він вилотить промову до старшин штабу НАТО. Пополудні він візьме участь в сесії НАТО, а ввечері в бенкеті, що його віддасть президент Франції Коті. В середу Президент знову братиме участь в нарадах НАТО, а в четвер відбуде нараду з членами американської делегації для підведення підсумків Паризької конференції. З Президентом прибуде до Парижу одночасно його син, майор Айзенгавер, прибутий лікар ген. Говард Снайдер, голова Комісії Атомової Енергії Луїс Стравс, науковий радник д-р Джеймс Р. Кільян, секретар штабу Білого Дому ген. Ендрю Гудпестер і інші. Державний секретар Джон Фостер Доллес вже вилетів до Парижу в п'ятницю. Пресовий секретар през. Айзенгавера Джеймс С. Гагерті відбуде в четвер 12 ц. м. в Парижі пресову конференцію, на якій саме поінформував про хід зайняти Президента під час сесії НАТО.

З'їзд НАТО займатиметься головно справами Середнього Сходу

Лондон. — Хоч НАТО — це організація держав Атлантичного океану, покликана для оборони передусім Західної Європи проти СРСР, проте, на З'їзді НАТО в наступному тижні в Парижі центральною, чи одною з центральних проблем буде Середній Схід. Цього, в кожному разі, хоче Англія, яка уважає, що пропагандивно-політичній користі СРСР, здобути між іншим при допомозі зручної політики економічної допомоги відсталим країнам в Азії і Африці, стали небезпечнішими для всього світу, ніж більшовицькі осяги в ділянці воєнної технології. Ото ж, щоб протиставитися з успіхом цій советській політиці, для цього потрібно збирати і солідарної постави країн НАТО. У цьому дусі англійський прем'єр Мекмиллен відповідав заступникові голови Партії Праці, Джеймсові Гріффітсові, на його інтерв'ю в парламенті в справі становища Англії супроти З'їзду НАТО. Англійська делегація, якій проведуть прем'єр Мекмиллен і міністер закордонних справ Селуайн Ллойд, запропонують в Парижі створення 4-ох комісій при НАТО: для міжнародної економічної, наукової, політичної і військової співпраці. Англія пропагуватиме потребу проголошення маніфесту НАТО з підкресленням рішучості щодо оборони своєї свободи.

Франція мабуть скористає з посередництва в справі Альжиру

Париж. — У Франції зростають настрої в користь посередництва, що його запропонували в справі Альжиру король Марокко Мохаммед V і президент Тунісії Габіб Бургуїба. За твердженнями закордонних кореспондентів у Парижі, французький політичний світ захитався в своїй негативній поставі супроти такої посередницької місії на званих північно-африканських достоянників — під впливом однодушності членів Об'єднаних Націй, які зустріли пропозицію Мохаммеда і Бургуїби з найбільшими симпатіями. Зокрема, прихильно до цієї ідеї поставилися ЗДА. Покищо офіційно французький уряд обмежує прийняття тієї посередницької пропозиції до справи осягнення військового перемир'я, яке вможливило б мирне переведення адміністративних реформ та підготовку до виборів за новим, прийнятим у французькому парламенті, законом. Французький міністер закордонних справ Християн Піно вернувся вже до Парижу з Нью-Йорку.

У Сирії почався процес проти „зрадників“

Дамаск. — У столиці Сирії почався процес перед військовим трибуналом проти десятих „зрадників“ і „зрадниць“, які ніби за намовою американської амбасаді намагалися довести до державного перевороту і скинути першій про-советський режим. З 10-ох оскаржених — тільки 5 засіли самі на лаві підсудних, бо 5 інших або втекли перед арештуванням, або були тоді за кордоном. До цих останніх належить колишній президент Сирії, ген. Адіб Шішклі, який живе у Швейцарії, та колишній військовий аташе в сирійській амбасаді в Римі, Юрагім Гуссейн, тепер перебуває в Туреччині. „Викриття змови“ оприлюднено 13 серпня ц. р. при чому уряд Сирії домагасться відкликання трьох членів американської амбасаді. У відплату уряд ЗДА зажадав відкликання з Вашингтону сирійського амбасадора і зупинення повернення до Дамаску американського амбасадора, що знаходився тоді в відпустці. Цей процес стоїть у зв'язку з антизахідною і про-советською кампанією теперішнього режиму в Сирії.

МОСКВА ПРОПОНУЄ ПІДПИСАННЯ ДОГОВОРІВ „НЕАГРЕСІЇ І БЕЗПЕКИ“ ВСІМ ЧЛЕНАМ ОН

Об'єднані Нації. — У своїй пропагандивній акції у зв'язку з Паризьким з'їздом НАТО, советський прем'єр Булганін не задовольняється своїми листами до ЗДА, Англії, Франції, Західної Німеччини, Бельгії, Голландії і Індії, але розіслав також односторонній лист до всіх членів НАТО. У четвер 12-го грудня советська делегація в ООН поширювала копії того листа між делегаціями в Об'єднаних Націях, а на засіданні Політичної Комісії ООН представники Фінляндії, Польщі і Бірми негайно підкреслили в своїх промові важливість звернення Булганіна. Ото ж, у цьому своєму зверненні, Булганін даспершу огляд похмурої нинішньої міжнародної ситуації, ствердивши, що зросли шанси нової атомово-ракетної війни. Булганін звертає увагу, що коли в першій світовій війні згинувло 10 мільйонів людей, а в другій це число потроїлося, то в найближчій війні втрати людства будуть настільки ривніться його катастрофі, при чому ніодна країна не залишиться цілою, а наслідки тієї війни відчуватимуть наступні генерації. Булганін опрокидає тезу, нащо б були можливі локальні війни, з приводу місцевих проблем, без розпутья світової війни. Булганін широко обговорює Паризький з'їзд НАТО на вершинах з його прокстом влаштувати в усіх країнах НАТО атомові і ракетні бази. Зокрема, Булганін таврує цей план, стосований супроти Західної Німеччини, натякнувши на незрозумілість і на західно-німецькі ревізіоністичні плани та на її нехті вв'язати дипломатичні взами-ни з комуно-сателітними країнами. Булганін твердить, що при дальшому поглибленні нинішнього поділу світу та при розбудові обох великих існуючих військово-політичних блоків, Об'єднані Нації зійдуть до фікції без реального значення. У висновку свого звернення Булганін конкретно пропонує підписання пакту неагресії між двома інвючними нині блоками — НАТО і державами Варшавського пакту. Далі він пропонує пакт безпеки для всієї Європи. Він підтримує попередню суттєвість, щоб ані в Західній Німеччині, ані в Східній, як також в Польщі і Чехословаччині, не було атомових і ракетних баз і щоб німці не давали атомової зброї. Він пригадує, що „далі має свою важливість“ колишня советська пропозиція на двосторонній „пакт приязні“ між СРСР і ЗДА. — Тон Булганінового листа цим разом спокийний і лист розбавлений лапком під адресою Америки та НАТО. Найбільша слабкість того нового звернення Советів і найповажніший доказ його пропагандивного характеру в тому, що в цілому тому великому листі знову нічого не кажеться мериторично про готовість Советів погодитися на конструктивну розв'язку кількох найголовніших нинішніх предметів спору: з'єднання Німеччини, Кореї, В'єтнаму, припинення підірвоних акцій на Близькому Сході, згода на систему контролю й інспекції, як передумову для розроблення. І тому цю нову советську ноту західні кореспонденти в Москві відразу окреслили, як пропагандивний трюк.

ПРЕЗИДЕНТ ІНДОНЕЗІЇ СУНАРНО „ВІЗДИТЬ НА ВІДПОЧИНОК“ ПОШИРИЛИСЬ ВІСТКИ ПРО ДЕРЖАВНИЙ ПЕРЕВРОТ В ІНДОНЕЗІЇ

Якарта. — Прем'єр Дуанді заявив в індонезійському парламенті в четвер 12 ц. м., що президент Сукарно швидко вийде „на відпочинок“ до призначеної недалекої держави. „В пізнішому часі“ візьметься під увагу подорож президента Сукарно до Європи і країн Південної Америки. Водночас прем'єр Дуанді закликав членів парламенту, щоб вони вали участь в заприсяженні голови парламенту Сартона, як тимчасового голови держави на час відсутності президента країни, що й негайно сталося. В Індонезії нема віце-президента від неї, як віце-президент д-р Гатта зрієся, не погодившись з прокомуністичним курсом політики Сукарно. Сукарно має від'їхати 20 ц. м. до Індії. Водночас армія проголосила відкликання всіх довших і коротких відпусток. Військовикам не вільно залишати військові касарні й баракки. На пресу наложено цензуру. Всі ці події викликали в західній пресі поголоски, що в Індонезії відбудеться насправді державний переворот і що президент Сукарно фактично став в'язнем війська. За пресовими вістками, в Індонезії має правити триумвірат, зложений з прем'єра Дуанді, колишнього віце-президента Гатті і шефа штабу армії генерала Насутіона. Гостра протиголландська кампанія активізувала не тільки націоналістичні кола, але й комуністів, які в Індонезії є другою найкращішою деталіною політичною партією. Події почали вихоплюватися з-під контроль влади, тим паче, що від 8-ох років, відколи існує Індонезійська Республіка, є там сильний відосередковий рух різних острівів, з яких складається держава.

У СВІТІ

- В арабському часописі „Аль-Кувар“ в Каїро надруковано текст „таємного договору“, за яким З'єднені Держави будуть дістали право мазанувати водосток бомби в Саудівській Аравії і американські амбасадори в Каїро негайно заявили, що весь цей „документ“ єфракційною і мішкою подібного договору ніколи не було.
- На Мадридській засіданні смерті і розстріляні майора Анте Паллиаса. Паллиасин, який 30 жовтня 1957 р. вилетав до Будапешту військовий відділ до віддаленого за 30 миль містечка Фельшопетени, де сидів у в'язниці кардинал Міндсенті. Вояки Паллиасини звільнили кардинала і виступили для перевезення його до Будапешту. Кардинал Міндсенті від часу задоволення мадлярської революції перебуває в американській амбасаді в Будапешті. Його вильовили заплатити тепер за свій благородний жест життям.
- Архикнягиня Марія Леона, 22-річна сестриня колишнього румунського короля Карла, члена румунської вітти династії Габсбургів, минулого тижня вийшла у Відні заміж за 39-річного аристократа, князя Ярослава Коттудіського з Коттуді, який тепер займається торгівлею. Вояки Паллиасини звільнили кардинала і виступили для перевезення його до Будапешту. Кардинал Міндсенті від часу задоволення мадлярської революції перебуває в американській амбасаді в Будапешті. Його вильовили заплатити тепер за свій благородний жест життям.

СВОБОДА

Українська газета, що виходить щодня, крім неділей, понеділків і свят (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

НЕХАЙ КІНЕЦЬ ПОХВАЛИТЬ ДІЛО

Упродовж місяця грудня більшість наших організацій, наче ті обличчя господні, що порядкують і прикрашають хату в очікуванні гостей, — приготувалися до зустрічі Нового Року, тим, що відбувають свої річні збори, підсумовують проведеною працю, вибирають нові управи та складають нові плани. Це, зокрема, відноситься до Відділів Українського Народного Союзу, про що свідчать хоч би численні оголошення про річні збори, друковані в "Свободі", органи УНС. Так передбачає статут, і тому до речі буде віддати цим річним зборам Відділів УНС окрему увагу.

Відділи УНС, згідно з статутом, відбувають кожного місяця свої збори, отже нічого дивного немає в тому, що ці збори дещо "буденніші", як буденні і всі, що часто повторюються. Проте, річні збори відбуваються тільки раз на рік і мають у своїй програмі не тільки підсумки цілісної діяльності, її перевірку і плани на майбутнє, але й таку переважну в житті наших організацій справу, як вибір нової управи, нового проводу. Тим то головною вимогою, крім того, щоб вони відбулися, є необхідність участі в них якнайбільшої кількості членів. Участь у зборах своїх організацій є обов'язком кожного її члена, зокрема за такою обов'язком треба вважати участь у річних зборах. Принципи, що кожен рішення, винесене без нас, може бути скероване проти нас, добре знали піонери країни, які прийняли засаду, що без відповідного заступництва не платиться податку (що так само відноситься до репрізантейшн).

Чергова важлива справа — це звіти і їх обговорення. Упродовж цього року, що вже добігає до кінця, УНСОю, як і всі інші, проявив велику діяльність в організаційній, культурній і взагалі громадсько-суспільній праці. Чи і наскільки Ваш Відділ взяв участь у цій діяльності? Очевидно, що в першу чергу треба обговорити і перевірити участь Відділу в організаційній кампанії, бо це було наше головне завдання в цьому, передвоєнному році. В цьому відношенні повинні похвалити своїми успіхами однакові, як Управу Відділу, так і всі його члени, бо всі вони були зобов'язані до участі в цій кампанії. За той короткий час, що ще лишився до кінця року, кожний Відділ має можливість поліпшити свої успіхи в цьому організаційному змаганні і подіяти, щоб у кінцевих підсумках, які будуть проголошені в січневому виданні "Трибуни УНС", він став людиною не першим, то й не останнім.

Вибір нової управи — це центральна справа річних зборів, бо ж від цього великою мірою залежить дальша праця Відділу. Бути членом управи Відділу — це рівночасно привілей і збільшений обов'язок, а тим самим і більша честь для кожного члена Відділу. На цей привілей і цю почесність зазвуть у першу чергу ті члени, які проявили відповідну активність і можуть вказувати відповідними успіхами. Побудова УНСОю, це наче вежа, у якій може ступати вгору кожний член, від членства починаючи, а на головному вершині урядів кінчаючи. Але кожний ступінь у тій вежі він мусять сам собі поставити своєю індивідуальністю, своїм характером і, в першу чергу, своєю працею та її результатами.

Тепершні річні збори кожного Відділу попереджають ті збори, на яких уже вибираються делегати на чергову, 24-ту щорічну конференцію, що має відбутися в кінці травня 1958-го року в Клівленді. Хто ж з нас не хотів би бути на тій конференції, хто не хотів би мати тієї почесності, щоб впродовж тижня бути учасником найвищого і найбільш рішального зібрання американських українців? На найближчих річних зборах кожний член Відділу матиме добру нагоду довести, чим і як він на це майбутню почесність заслуговує, і приготувати свій вибір той, як на це прийде час.

В загальному цьому коментарі подано давано правду, що кінцеве діло похвалити. Річні збори Відділів УНСОю повинні бути похваленим завершенням їхньої цілісної праці. До тієї кінцевої похвали причиняється також і традиційні для Відділів УНС пожертви на добрі цілі. В таких пожертвах треба пам'ятати про свою церкву і громаду, треба пам'ятати про наші центральні репрезентації УНК і ЗУАДК.

Саме у зв'язку з цим кінцево-похвальним ділом хочемо нагадати Відділам УНС також їхню власну "дитину", журнал "Веселки", що його видає УНС для нашої дітвори, нашої майбутньої. Саме в цьому місяці припадає свято св. Миколая, опісля Різдва, під час яких обдаровуємо наших дітей. Нашою почесністю на "Веселку" дамо їм найкращий подарунок, бо — подарунок для їхньої душі, їхньої свідомості і їхнього характеру. Відділи УНСОю повинні очолювати списки громадян, які своїми жертвами на фонд "Веселки" докладають своє розуміння цієї важливої справи.

СИЛА ЧИ СЛАБІСТЬ

Минулотижнева дискусія між державним секретарем Джаном Фостером Доллесом і демократичним сенатором Диком Фулбрайтом на тему елементів сили і слабкості в політиці Совєтського Союзу була дуже характерним і цікавим виявом розбіжностей і непогодженості, що існують у поглядах керівних американських чинників на актуальну політику З'єднених Держав у відношенні до СРСР. Разом із цим ця дискусія була показником основних різниць між республіканським урядом і демократичною більшістю в Конгресі в оцінці совєтської політики і совєтської сили.

Дискусія почалася під час конференції Президента з провідними Республіканським і Демократичною партій, якій відбулася у вівторок 3-го грудня в Білому Домі і на якій Дікан Фостер Доллес давав огляд і оцінку актуальної совєтської політики. В основному думки Доллеса, висловлені ним в цьому огляді зводилися до того, що було б помилкою брати до уваги тільки совєтську мілітарну і технологічну силу, зокрема успіхи в розвитку далекосяжних ракет і штучних супутників Землі. Сила Совєтського Союзу є одностронньою. Своєю успішністю Совєти коштом обмеження свободи думки і ініціативи загальну підсвідомість населення і кошту його добробуту. Ці досягнення були можливі лише тому, що, зазедбуючи різні ділянки господарського, культурного і побутового життя, Совєти сконцентрували свою увагу головним чином на деяких мілітарно-індустріальних ділянках, зокрема на важкій індустрії, і то в достатньо обмеженому засягу. Недостаток продуктів щоденного вжитку, поновлення свободи думки та ініціативи громадян і, у зв'язку із цим, все більш труднощі з інтелектуальними колами, резистенція із здійсненням п'ятирічного плану — все це свідчить, на думку Доллеса, не про силу, але про слабкість совєтського режиму, який, в даній ситуації, примушений добавляти зовнішніх успіхів, як, наприклад, випуск штучних супутників Землі, або починаючи зовнішньо-політичні авантюри, як, наприклад, справа в Туреччині, щоб рекompенсувати в очах самого совєтського громадянства своє внутрішнє відсталість і слабкість. Свій погляд Доллес закінчив висновком, що З'єднані Держави Америки мусять залишатися готовими і сильними мілітарно та економічно, щоб примусити Москву зрештешувати із зовнішньо-політичних авантур і звернути свою увагу на розв'язування труднощів і на задоволення потреб та вимог свого населення.

Проти висловленої Доллесом оцінки сили Совєтського Союзу виступив на згаданий конференції дуже рішуче демократичний сенатор Дік Фулбрайт, голова сенатської комісії і валютної комісії, заступник голови об'єднаної конгресової економічної комісії та член сенатської комісії для закордонних справ. Він заперечив правильність висновків Доллеса, заявляючи, що на його дум-

ку, Совєти добились деяких успіхів тим, що, обмеживши продукцію товарів щоденного вжитку, сконцентрували всі свої зусилля на конструюванні далекосяжних ракет і штучних супутників Землі. Згідно з кінцевими висновками Фулбрайта, висловленими під час конференції Президента з провідниками обох партій, така, досить оптимістична оцінка сили Совєтського Союзу, як її дав Доллес, може некорисно вплинути на планування і здійснення американської програми протидії загрозливій експансії й "вентульній агресії".

Не зміг переконати Доллеса Фулбрайт у правильності своєї оцінки і під час окремої розмови з ним, що відбулася в біорі державного секретаря на другий день після конференції в Білому Домі. Відбувши цю розмову, Фулбрайт заявив журналістам, що він залишається при своїй оцінці совєтської загрози. Вона — на його думку — є такою актуальною і серйозною, що сконцентрувавши всю свою енергію на ракетах і інших сучасних зброї, Совєти збільшили свою силу і разом з тим збільшили совєтську загрозу для вільного світу. Небезпечно є заповнювати себе думкою, що ця совєтська сила є слабкою. Символом совєтської сили й поступу в економічній і науковій ділянках є їхні "спутники". З'єднані Держави Америки мусять докласти куди більших зусиль для протидії загрозливій експансії, як їх робить під сучасну пору адміністрація Айсенгавера. Зокрема, Фулбрайт скритикував при цьому нагоди здійснення урядом програми закордонної допомоги. Згідно з його інформацією, уряд не тільки не вичерпав призначених Конгресом на цю допомогу фондів, але й їх дуже зменшив, в той час, як існує дуже некуца потреба збільшити цю допомогу.

В загальному контроверсія між Доллесом і Фулбрайтом залишилася невирішеною, і вона й надалі є показником тих різниць у підході до совєтської проблеми, що існують в оцінці цієї проблеми, висловлюваної представниками уряду, з одного, і репрезентантами демократичної більшості в Конгресі — з другого боку. Все ж таки треба ствердити, що існуючи на совєтській загрози є очевидним і для одних і для других.

Ой, не сіється, сніги...

Ой, не сіється, сніги,

Ой, не сіється, сніги,

Не губить ви останньої сили.

Гріє далека земля,

уємішка весни,

Пробіраються проліски й трави.

Не зливають вам нікого,

холодні сніги,

А розтопить нас сонце блискавче,

І нечужий сміх

залуна навкруги,

Як тітати ви будете з кручі.

Ой, не сіється, сніги,

Ой, не сіється, сніги,

Згаснуть в темній безодні навіки!

Хоч і пізно, та все ж

дождемося весни,

Світа кої, і світа, і вітри.

О. ОЛЕСЬ

ТРУДНОЩІ З'ІЗДУ НАТО

Забобоні люди вірять, що "лихо не ходить однимцем". За біблійним переказом — сто років зряду нещастя нависало старовинний Єгипет, після чого сім років плавав він у достатку. На цю "серійність" нагадують події останніх місяців-тижнів, що раз-у-раз вдаряють по західному світі. Вони збігаються серйозно, невідчужливо, як і в "З'єднаних Держав". Але в даному випадку не маємо на увазі совєтсько-американського суперництва в ділянках технології і зброї. Іде про ті події, які, замість сприяти підготовці до з'їзду НАТО "на вершинах", що має відбутися 16-го грудня в н. р., надзвичайно ускладнили й утруднили.

Головну ціллю цього з'їзду 15-ох голів урядів та їхніх міністрів закордонних, військових і фінансових справ було відразу, під час прийняття цього рішення, підготувати до з'їзду НАТО "на вершинах", що має відбутися 16-го грудня в н. р., надзвичайно ускладнили й утруднили. Головну ціллю цього з'їзду 15-ох голів урядів та їхніх міністрів закордонних, військових і фінансових справ було відразу, під час прийняття цього рішення, підготувати до з'їзду НАТО "на вершинах", що має відбутися 16-го грудня в н. р., надзвичайно ускладнили й утруднили.

Вислідом того, що сутинки французького війська з альпійськими партизанами переселилися в прикордонну смугу Тунісії, ця остання подала енергійніші обивателі за зброєю для своєї молоді мілітарної 5-тисячної армії, яка не мала ні крісів, ні набоїв, не кажучи вже про іншу зброю та військове устаткування. Завдяки добрим зв'язкам, що їх має туніський президент Габі Бургуї, в західних столицях, і звідси пораз більшою невдоволенням Вашингтону з недовірливої політики Франції в Алжирі, ЗДА і Англія вилетіли до Тунісії величезні транспортні зброї. Це викликало бурю протестів у Франції, яка побоюється, щоб ця американська й англійська зброя не дісталася в руки альпійських партизанів і не була використана проти Франції. Але розмови, що їх через туніський міністр закордонних справ Християн Піно перевів у Вашингтоні, ці наради в Парижі англійського прем'єра Геролда Менкмілена з французькими державними мужиками, не змогли заспокоїти Францію до такої міри, щоб вона перестала побоюватися подібної — за французькою термінологією — "непопулярності" з боку Англії і ЗДА. Звідси вийшла французька теза, яка має прийняти обидва керівники НАТО: щоб ні один член цього політично-військового союзу не діяв проти інтересів будь-якого іншого члена. Але з цим питанням в'яжеться сумніви: як має передуватися така консультація між членами НАТО для узгодження їхньої політики в усіх справах, — чи це взагалі можливо і

чи це не буде зв'язане з коженістю резигнувати з суверенного права вирішувати різні справи незалежними ухвалами держав НАТО? У даному випадку позиція Франції слабка не тільки з морального боку, як демократичної держави з традицією Великої революції, яка, проте, відмовлялася права самовизначення 10 мільйонам населення Алжиру (з того числа 9-ом мільйонам арабів). Безпосередній прогріх Франції супроти НАТО той, що: 1. вона послала збройні сили західно-європейського континенту на коло 400,000 вояків, перекинувши їх до Північної Африки і 2. що вона підтримала економічно власну державу, витрачаючи на алжирську війну кругло по 1 мільйон доларів річно та спричиняючи заможним країнам НАТО новий кліпот.

Друга подія, яка, заповідаючи з'їзд НАТО, не бралася під увагу, це — прихід в той самий час під наради Політичної комісії та Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй правни Кипру. Подібно, як, Алжирі, кругло два роки Кипр є ареною змагання англійської військово-політичної адміністрації з автономним революційним рухом. В даному випадку Англія зайняла в гострий конфлікт із своїм союзником Грецією, яка йде до з'їзду. Тим часом невідомо загрозливих дві кліоти організації НАТО: французько-арабський спір за Алжир та англійсько-грецький за Кипр.

Вислідом того, що сутинки французького війська з альпійськими партизанами переселилися в прикордонну смугу Тунісії, ця остання подала енергійніші обивателі за зброєю для своєї молоді мілітарної 5-тисячної армії, яка не мала ні крісів, ні набоїв, не кажучи вже про іншу зброю та військове устаткування. Завдяки добрим зв'язкам, що їх має туніський президент Габі Бургуї, в західних столицях, і звідси пораз більшою невдоволенням Вашингтону з недовірливої політики Франції в Алжирі, ЗДА і Англія вилетіли до Тунісії величезні транспортні зброї. Це викликало бурю протестів у Франції, яка побоюється, щоб ця американська й англійська зброя не дісталася в руки альпійських партизанів і не була використана проти Франції. Але розмови, що їх через туніський міністр закордонних справ Християн Піно перевів у Вашингтоні, ці наради в Парижі англійського прем'єра Геролда Менкмілена з французькими державними мужиками, не змогли заспокоїти Францію до такої міри, щоб вона перестала побоюватися подібної — за французькою термінологією — "непопулярності" з боку Англії і ЗДА. Звідси вийшла французька теза, яка має прийняти обидва керівники НАТО: щоб ні один член цього політично-військового союзу не діяв проти інтересів будь-якого іншого члена. Але з цим питанням в'яжеться сумніви: як має передуватися така консультація між членами НАТО для узгодження їхньої політики в усіх справах, — чи це взагалі можливо і

Невдача західної (бо не тільки американської, але й англійсько-французької) політики на Середньому Сході, яка допустила, щоб Совєти твердою ногою стали в Сирії і Єгипті, поставила рубя проблему економічної допомоги малорозвиненим країнам. Бо ж наочно виявилось (та ще й на прикладі таких країн, як Афганістан, Індонезія, Лаос, Камбоджа, а то й цілком недавно прозахідний Цейлон), що мільйони впакових туди доларів не придбали Заходів приватців у цих країнах. Значить, спосіб, як давано цю допомогу, був помилковий. Звідси — німецький та італійський проєкти зосередити в НАТО не тільки науково-технічні дослідження зброї (створення "центрального арсеналу" й розподіл зброї за розлою кожної країни в стратегічному плані), але й технічно-фінансову допомогу відсталішим країнам. Іншими словами — це питання нового центрального фонду з яким, проте, в'яжеться сумніви, як такий центральний фонд НАТО примирити з суверенною зовнішньо-фінансовою політикою окремих держав. Але й питання "центрального арсеналу" та розподілу зброї — дуже складне. Наприклад,

3 наших буднів

ПРО СВІТЛА ВЕЛИКОГО МІСТА

Минулої неділі із дилемми з другим Миколою на літературній збірці, або на т. зв. "гастролі", ген, аж під Канаду. Зустрігли нас там, як султанів з королів, називали "визначними українськими творцями" і "амбасадорами національної культури", які виконують важливу соборницьку місію — засинають "тонкими гумористичного мистецтва" різку зброю.

Друг Микола аж просьлюзався від зворушення. — Отак, живеш, сказав, у Нью Йорку і ні зорта не знаєш, аж мусиш поїхати на провінцію, щоб довідатися, що ти — геній.

Місто, яке ми відвідали, проживало собі в тишій зачепаній осені і сумірних своїх вулицях. Час до часу відбувається якась академія з вечірньої і знову царствує блаженний спокій. А місцева духова еліта мріє з'їзти за тим, щоб зогляз у році, під час вакацій, чирватися з провінційних буднів та відвідати омріяний, далекий, неосяжний Нью Йорк!

— Ах, як ми вам завидимо! — скрикнула драматичним голосом одна добродішка. Нью Йорк!.. Благодій!.. Світла Великого Міста!.. Метрополітальна опера,

хоч члени НАТО не піддаються шантажній збоні Москви, все ж не всі вони захоплені перспективою, що на їх території з'являються складні атомові бомби і бази для зстрелювання далекосяжних ракет з атомовими стрільцями. Доходять же проблеми як званих конвенціональних родів зброї; повільний темп, яким Західна Німеччина тавить 10 призначених їй днів; претенсії 3-х західних великодержав до Німеччини щодо оплати коштів утримання на її території західно-альпійських гарнізонів; претензії для Франції, але дуже коштовна, справа достатньої продукції атомової зброї; обмін всіми відомостями з ділянки технології і вищої військової бюджетів, "корочуваних в деяких країнах на власну руку з мотви бюджетових ошадностей (Англія).

Ось чому до Вашингтону приїждили у цих справах в останніх тижнях міністри закордонних справ Англії, Франції, Західної Німеччини і Італії та генеральні секції ретар НАТО. Ось чому від початку цього тижня перебував в Нью Йорку французький секретар оборони ЗДА Ніл МекЕлрой, що його сильну індивідуальність стверджують американські й західно-європейські часописи. Ось чому заповідають, що центральну роль на з'їзді НАТО гратимуть Айсенгавер і Аденаур, як люди, що мають найбільший дар стягувати до спільного знаменника суперечні думки, виконувати компроміси та погоджувати суперечки. Державницький розум усіх без винятку прем'єрів і міністрів 15-ох держав НАТО та їхня свідомість совєтської небезпеки допоможуть цьому ділу.

Ось чому до Вашингтону приїждили у цих справах в останніх тижнях міністри закордонних справ Англії, Франції, Західної Німеччини і Італії та генеральні секції ретар НАТО. Ось чому від початку цього тижня перебував в Нью Йорку французький секретар оборони ЗДА Ніл МекЕлрой, що його сильну індивідуальність стверджують американські й західно-європейські часописи. Ось чому заповідають, що центральну роль на з'їзді НАТО гратимуть Айсенгавер і Аденаур, як люди, що мають найбільший дар стягувати до спільного знаменника суперечні думки, виконувати компроміси та погоджувати суперечки. Державницький розум усіх без винятку прем'єрів і міністрів 15-ох держав НАТО та їхня свідомість совєтської небезпеки допоможуть цьому ділу.

Ось чому до Вашингтону приїждили у цих справах в останніх тижнях міністри закордонних справ Англії, Франції, Західної Німеччини і Італії та генеральні секції ретар НАТО. Ось чому від початку цього тижня перебував в Нью Йорку французький секретар оборони ЗДА Ніл МекЕлрой, що його сильну індивідуальність стверджують американські й західно-європейські часописи. Ось чому заповідають, що центральну роль на з'їзді НАТО гратимуть Айсенгавер і Аденаур, як люди, що мають найбільший дар стягувати до спільного знаменника суперечні думки, виконувати компроміси та погоджувати суперечки. Державницький розум усіх без винятку прем'єрів і міністрів 15-ох держав НАТО та їхня свідомість совєтської небезпеки допоможуть цьому ділу.

Ось чому до Вашингтону приїждили у цих справах в останніх тижнях міністри закордонних справ Англії, Франції, Західної Німеччини і Італії та генеральні секції ретар НАТО. Ось чому від початку цього тижня перебував в Нью Йорку французький секретар оборони ЗДА Ніл МекЕлрой, що його сильну індивідуальність стверджують американські й західно-європейські часописи. Ось чому заповідають, що центральну роль на з'їзді НАТО гратимуть Айсенгавер і Аденаур, як люди, що мають найбільший дар стягувати до спільного знаменника суперечні думки, виконувати компроміси та погоджувати суперечки. Державницький розум усіх без винятку прем'єрів і міністрів 15-ох держав НАТО та їхня свідомість совєтської небезпеки допоможуть цьому ділу.

театри, балет, галерії образів, виступи світової слави олімпі, диригентів! Це досить такти в казці, ніби мить!

— Ми лише з оголошенням третій сторінці "Свободи" довідуюсь, як бурливо кипить у вас культурно-мистецьке життя! — зідзнула друга особа. — Знаємо, що була у вас виставка скульптур Архипенко, що співаць Міро Скала-Старичків і жана Марок з Бразилії, а щой у вас співав хор "Кобзар" з Філадельфії. А скажіть, будь ласка, що це таке "Музичний Котейло"?

— Так, справді! Що це таке?.. Може будуть подати під час концерту котейли, як на американському весіллі?

— А хто такий музичний керівник того "Котейло", пан Гумешний? Може це головик Докі Гумешний?.. Ажже вони, здається, незаможники?

— А скажіть, де саме перебуває зараз Докі Гумешний, в Європі чи в Америці? Бо я гугала в газеті, що вона написала нову й цікаву книгу з життя Європи?..

Ми з другим Миколою задали пояснення, інформації, спростували деякі шкідливі уявлення наших читачів створеної, зог і деякі справи дипломатично промовляли їм, радше, не хотіли загінати їх. Не сказали ми їм, отарошеними світлами великого міста, напая, що в цьому ж таки Нью Йорку живуть наші люди по вісім і десять років, а ще досі не знають, де стоїть ця слава Метрополітальна опера! І будуть вони жити, дай їм, Боже, зорів усе з кількох десяти років, а їхня дога ніколи не поступить до театру на Бродвею, на балет же до якоїсь галерії образів!..

Не сказали ми їм того, що на концертах наших содістів порожні крісла на залі аж кригають своєю пустотою, що на доповідях і лекціях в НТШ і УВАН шановні доповідачі рад і щасливі, коли побачуть перед собою зог п'ятероштеро слухачів!..

І, накінче, не сказали ми їм того, як то добре відділяється зог на один день від шуму - гамору і світел великого міста, забути про всі імпрези, доповіді, концерти, академії і подихати зог кілька годин спокою, тишию і настроями "привітний", в колі щирих, привітних тобі людей!

Ікер.

ПАНІ К. Л. ЛУС ДОМАГІТЬСЯ СКАСУВАННЯ ПРОТЕКЦІЙНИХ МІТНІ ТАРИФІВ

Нью Йорк. — Колишня амбасадорка до Італії пані Клер Лус промовляла на зборах Комітету для підтримки закордонної торгівлі в готелі "Валдорф-Асторія" і домагалася, щоб ЗДА якнайшвидше звільнювали свої протекційні митні тарифи, бо не можна розв'язати конфлікту між вільними державами й комуністичним блоком при допомозі самої війни, якщо перед тим не буде тісної співпраці між ЗДА та їх союзниками в політичній та економічній ділянках. "Мусимо в короткому часі дати доказ, що хочемо співпрацювати з нашими світовими сусідами в економічній ділянці, а не тільки в військовій", — казала пані Лус. Колишня амбасадорка домагалася скасування Тарифової комісії, продовження в Конгресі закону про взаємну торгівлю з закордоном; ЗДА повинні стати членом Організації Торговельної Співпраці і забути про всякі торговельні привілеї, з яких давніше можна було користатися. На цих зборах пані Лус дістала нагороду імені Корделла Голла, яку признав їй Комітет для підтримки закордонної торгівлі і яку передав їй почесний член цього комітету республіканський сенатор Джейкоб К. Джевіте.

Книжка в часописі — важливіші в домі культурні люди.

жких успіхів замість творчості й радости з власного успіху...

Володимир Янін

РЕІНКАРНАЦІЯ МУРІВ

Потворські враження з Італії

(1)

В Енциклопедії Українознавства знаходимо в статті В. Січинського про архітектуру в Україні таке знаменне місце: "На всьому просторі Європи найбільша кількість і то найцінніших зразків дерев'яного будівництва збереглося на Україні. Уже в найстаріші часи українці відзначали великою майстерністю в обробленні дерева, тому в будівництві виробили оригінальні мистецькі форми і технічні зразки". А потім у тому ж стилі масою дещо уточнення, які ще більше підкреслюють захоплення дерев'яним будівництвом, як от, наприклад: "До найвищих досягнень української архітектури належать п'ятирубні (хрещаті) церкви з під'їзми бами, що своєю оригінальністю не мають подібних". І були в нашому минулому орди й навали, як правда й те, що Україна, як перехрестя шляхів на грані світів, виправдувала аллегорію про чайку з виведеними чашками при битій дорозі. Горіли в пожежах бурхливих епох історії наші пам'ятники, а з розметеного попелу не воскресне слава! Але й тут приходимо до істотного: чи саме тому не зуміли ми успішно протиставитися навалам, що наші твердині були з дерева, а не з каменів?

Питання матеріалу й людини... Перший раз насувалося воно мені з упертою неохоче, коли довелося побачити Італію, навіть, що не саму Італію, а відбіглий на фільмовій стрічці. Післямисний фільм відтворював тривожний кошмар боїв у гірському селі, як у сполохі люди, під перебіжаний рев худоби, збігали у сумері, освітлені вечора стрімкою, старанно вирубаною дорогою, задушеними хатами й майже повнотучними життя. Стукіт голівних чобіт об ховані каміні вулиць під-

були в нашому минулому орди й навали, як правда й

Айзенгавер найменував 10-членну Комісію для відзначення 100-річчя Громадянської війни

Вашингтон. Президент Айзенгавер найменував 10-членну Комісію для відзначення 100-річчя Громадянської війни. До цієї комісії належать в більшості особи з невідомими стейтс. До комісії належать історик Громадянської війни Брюс Каттон, генерал Уліссес С. Грант, третій, правник команданта збройних сил Унії і три історики-професори, а також промисловці, представники радіо та кімля політиків. До цієї комісії мають ще належати до 4 представники Сенату і Палати Репрезентантів, два представники департаменту оборони і бібліотекар Конгресу. До неї за уряду входять: Президент, віце-президент і спікер Палати Репрезентантів, Комісія має випрацювати програму відзначення 100-річчя Громадянської війни.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

Мс. KEESPORT, Pa. — Управління 132 Вільяма „Запорозька Січ“, повідомляє членів, що збори відбудуться в неділю, 15-го грудня 1957 р., в церковній залі, заради по Службі Божій. На порядку: вибір Управи на 1958 рік. — Д. Смерека, секретар.

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ, Відділ 70 в НЮАРКУ, П. Дж.

— влаштовує —
ТРАДИЦІЙНИЙ ОДВІВСЬКИЙ ЯРМАРОК
в НЕДІЛЮ, дня 15-го ГРУДНЯ 1957 р.
о год. 3:30 по полудні
в домі 0614 — 9 Belmont Ave., NEWARK, N. J.

В ПРОГРАМІ:
15 років тому — мгр. Т. В. ВОПЧУК.
Кітський поділ з перспектив 15 років — ред. Я. ГАПВАС.
Письменик, гуморист — Микола ПОНЕДІЛОК.
Фортепианне соло — Юрій КОРДУБА.
ДО МАСОВОЇ УЧАСТІ ГРОМАДЯНСТВА — ПРОСИТЬ.
Управа 70 Вільяма ОДВУ

Кружок Приятелів Пласту в НЮАРКУ

— влаштовує —
дня 15-го ЛЮТОГО 1958 року
о год. 8-й вечора
в залі УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛИ — при William St.
Традиційні ВЕЧЕРНИЦІ
БУФЕТ у заряді ВПАНЬ. © Оркестра В. ГІРНИКА.

2-ий Відділ ООЧСУ й Осередок СУМА в НЮАРКУ

— влаштовує —
Традиційний МАЛАНЧИН ВЕЧІР (ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ)
в СУБОТУ, 11-го СІЧНЯ 1958 р.
у великих залах ЛЕНОКС ГОЛД
(232-234 E. — 2-га вулиця, між Ave. "B" і "C"),
на якій запрошують
УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО НЮАРКУ
І ОКОЛИЦЬ!
Подробиці в наступних оголошеннях.
КОМІТЕТ

НЮ ГЕЙВЕН, Конн. і ОКОЛИЦЯ! Традиційний МАЛАНЧИН ВЕЧІР

який кожного року влаштовує
Т-во РІДНА ШКОЛА в НЮ ГЕЙВЕНІ,
— відбудеться —
в суботу, дня 11-го СІЧНЯ 1958 р.
СЛІДКУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОДРІВНИМИ
ОГОЛОШЕННЯМИ!
Управа Т-ВА РІДНА ШКОЛА

СПІЛКА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ Друге Віче СВУ

відкриття
ПЕРШЕ ЗАСІДАННЯ ПРЕЗИДІА ВІЧА
відбудеться
в СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р.
о год. 3-й по полудні
в Українській Централі — 180 William St., NEWARK, N. J.
ВСТУП ПО ЗАПРОШЕННЯМ
Програма:
1. Регістрація. — 2. Відкриття. — 3. Благословення праці.
4. Покликання Президія та Комісії. — 5. Прийняття.
6. Вступне слово голови СВУ. — 7. Доповідь: „СВУ та український національний фронт“. — 8. Запити, виступи.
9. Звіт голови СВУ. — 10. Дискусія. — 11. Удільнення абсолютної уступателі Г. Управі СВУ. 12. Закриття першого засідання.
За Президію Віча СВУ
голова — Ярмо

НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК НА СВЯТА для БАТЬКА, СІНА, ПРИЯТЕЛІВ

виберете в
DUNLEY HAT SHOP
14 Saint Mark's Place NEW YORK CITY
(ст. 8 вул., між 2-3 Експресів).
МАС НА СВАТА! Великий вибір одягу і аксесуарів. КАПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше. М'ясо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхів KNOX.
Кожний капелюх гарантований. — Купувати у нас капелюх чистого фабричного методу. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різноманітні СОРОЧКИ, знамениті „JAYSON“ Бел сорочки гарантовані в праці. У великому виборі також: ДОПЕВІНКИ, ПАРАСОЛИ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ і інші замови речі.
Просимо зайти і переконалися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. — ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ.
Отворено щоденно до год. 8-й веч. — в суботи до 10-й веч.

НЮАРК — НЕДІЛЯ, 22-го ГРУДНЯ 1957 р.
Залі
GRIFFITH AUDITORIUM
603 Broad Street
Год. 5-та по пол.
PROFESSIONALS
DR. R. P. SITULIN
Медичні хірургічні поради.
Приймаємо „compensation“ cases
і „Blue Shield“.
Година: від понеділка до п'ятниці — від 12:30 до 2:30 по пол.
82 West 12th St., NYC
Phone: ORegon 5-8722
РІЗДВЯНЕ
РІЗДВІННІ ЯЛИНКИ
Гуртовий продаж.
100,000 різдв'яних ялинок.
Поодинокі або бондами.
Канадські емерки або ялинки.
U. S. Government Certificate
given Contact:
D. ALBRECHT 60 Fairway Lane
Waterbury, Conn.
Phone: PLaza 3-3716 (Conn.)

REAL ESTATE
БУДІВНИКИ НА ПРОДАЖ
у Брукліні, біля Брукліну
Музею
8 год. — \$17,000, готівки — \$5,000;
16 год. — \$45,000, готівки — \$8,000;
3 родин., одна крамниця — \$15,000, готівки — 5,000.
Будинки в доброму стані.
Доми дають добрий дохід.
RADKI REALTY CORP.
Tel.: PResident 3-6221

FARMS FOR SALE
ДВА ДОБРІ КУПИ
2-пов. 8-ми. дім, лазничка, піч, 2-пов. курник для 1,000 курок. Підвільні приміщення для худоби. 3 доми для вигрівання курят. 8 акрів доброї землі. 3 милі від Алтон, N. Y. при Macadam Road. Ціна — \$8,400 — після умови.
1 миль від Алтон при Macadam Road 2-пов. 7-ми. дім, лазничка, парове опрізання, 1 1/2 акрів землі. Стодола, малий курник і гараж. Ідеальні для верховців. Ціна \$8,500 — після умови.
CHARLES WAYMAN
Alton, N. Y. — Tel.: 7-1748
або:
CRANE & MINER REALTORS,
Sherburne, N. Y.

Push-Button Needle Threader
Якщо Ви є справні з наперстком, Вам напевно сподобається цей механічний засилуєч на голки. Дуже просте в ужитті. Засилує голку до шиття, або до чергування в одній хвилині. Працює автоматично.
Ідеальний \$1
дарунок:
Цей Push-Button автоматичний засилуєч повністю гарантований або зворот грошей.
VOLUME SALES CO.
41 Fenway St., Dept. F-38
Stamford, Conn.

Парафіяльна Рада Св. Троїцької УАПЦ в НЮАРКУ
повідомляє ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО, що
в неділю, 22-го грудня 1957 р.
— відбудеться —
Перше УРОЧИСТЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
в НОВОНАБУТОМУ ХРАМІ
при 359 Broom Street.
БОЖЕСТВЕННУ ЛІТУРГІЮ
відправлять
Пого Високонпроевищенство
Високонпроевищенний Архиспископ ІГОР
Високонпроевищенний Архиспископ ПАЛЛАДІЙ
у сослужб'ї численного духовництва.
У СУБОТУ, 21-го грудня, о год. 7-й веч.: ВСЕНІЧНА.
У НЕДІЛЮ, 22-го грудня, о год. 9-й рано: ОСВЯЧЕННЯ ВОДІ; о год. 9:30 зустріч Владик і передача символічного ключа; о год. 9:45 БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, після якої, заходом Сестринства імені київської Ольги, відбудеться у церковній залі —
СПІЛНА ТРАПЕЗА
На трапезу запрошуються всі парафіяни, жертводавці і всіх бажаючих.
Проситься бажаючих взяти участь у трапезі, зарезервувати місця, зголошуватися при церкві, або телефоном ч.: GL 6-84-48 — ввечері, або OR 7-71-54 — вдень.
ПАРАФІАЛЬНА РАДА

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
Висилка поживу, одягу, суконні, шкарп'яні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шістьох тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
Висилочний одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут, виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ
від 9-й год. ранку до 6-й год. вечора.
В СУБОТУ від 9-й ранку до 4-й год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MITch- 2-2452
(Біля Пенсильванської станції в місті Нюарку).

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ в НЮАРКУ

ВОЛОДИМИР ЦІСИН — СКРИПКА
Акомпаньямент **РОМАН САВИЦЬКИЙ**

Увага! **Спорт!** **Футбол!**
НЕДІЛЯ, 15-го ГРУДНЯ 1957 р.
НА ГРИНЦІ: при 29-й і Clearfield у ФІЛАДЕЛФІЇ
— відбудуться —
МІСТЕЦЬКІ ЗМАГАННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІГІ
між
УСТ Тризуб — Uhrik Truckers
ФІЛАДЕЛФІЇ ФІЛАДЕЛФІЇ

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

СТАНЧИНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНКИ
у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., номер пенсії, що, на 50-му році життя у Гартфорд, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬОР КЕРВІНІЦЬКА
Роман СКОЧДОПОЛЬ
Інженер-електрик, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сейнорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник невідомого Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.
В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в капелюх похоронів Талітум — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХІДА, а потім, о год. 9-й СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михайла — при Wethersfield у Гартфорд.
Шлях С

John Bunko
Licensed Undertaker
& Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура,
Модерна каплиця
до ужитку даром.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568